

R. Cruz Imeric

#57

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO

A Departamento de Drama

Seminario Multidisciplinario
Bachillerato de Estudios Interdisciplinarios
Facultad de Humanidades
Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras

CHIA

de

Angel Amaro Sánchez

Drama en dos actos

(Premio Certamen Teatro 1963-64)

Lema: "No hay mentira tan larga como la vida."

PRIMER ACTO: Comienza a las ocho de la mañana y termina en pleno mediodía

SEGUNDO ACTO: Comienza al otro día, por la tarde hasta llegar la noche.

PERSONAJES

- CHIA Abuela de la casa, esposa de Rupe, - 52 años
- RUPE esposo de Ch'ia - 60 años
- CHAGO Hijo de Ch'ia y Rupe - 23 años
- YAYA Esposa de Chago - 28 años
- GUI (Luis) ... nieto de Ch'ia - 11 años
- Tin (Bertín) ... hijo de Chago - 10 años
- DOÑA FELA JULIANA... Comadre de Ch'ia y Rupe - 55 años
- MAYORDOMO Don Pancho Alvarez - 43 años
- LUIS L hijo bastardo de Ch'ia - 35 años

SEMINARIO MULTIDISCIPLINARIO
JOSE EMILIO GONZALEZ
FACULTAD DE HUMANIDADES
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO
RECINTO DE RIO PIEDRAS

PRIMER ACTO

Es una casita vieja, techada de cartón, con sacas de madera. Está, plantada de lado y tiene una ventana, con una cortina de flores opacas, por el lavado. A través de la ventana se ven los espaldares de una cama antigua de tubos. La puerta al lado derecho, es más ancha que lo normal. Y deja ver los bancos que hay en la sala. Para subir, a la casa, utilizan una piedra, a manera de escalón. Al lado derecho de la casa, hay una cocina pequeña, es de media agua, y ensetada de pencas. Casi en primer plano, en el extremo derecho, hay un banco, usado para las tertulias de la tarde. En el extremo izquierdo, hay cordel de ropa, un poco hacia el fondo. Al fondo de todo el escenario una arboleda, y detrás del banco, un follaje. La entrada al escenario es por el lado izquierdo, en primer plano. El Batey es bastante amplio.

La acción se desarrolla en meses de safra. Es de día, como a las diez de la mañana.

CHIA..... (DENTRO DE LA COCINA? LLAMA) Gui.... Gui

GUI..... (DETRAS DE LA CASA) Voy, Guela.

CHIA Muchacho, ven acá. (SALIENDO DE LA COCINA, CON UNA OLLA EN LAS MANOS) Es una mujer de color, de unos 50 años. A pesar de esta edad, representa más. Se nota que ha trabajado rudo, en la vida. Tiene el pelo blanco, y viste un traje bastante largo, remendado, pero muy limpio. Arrastra unas pantuflas de saco. Es enérgica y fuerte). Gui... (LLAMA CON FUERZA. SALEN DOS MUCHACHIAS DE DETRAS DE LA CASA, POR EL LADO IZQUIERDO, GUI SE ACERCA TIMIDO, SEGUIDO DEL OTRO)

GUI..... ¿Que era, guela? (TIENE UNOS 11 o 12 años. Es de color, pero muy listo y a veces actua como persona mayor. Vista suéter de líneas llamativas y va descalzo)

CHIA..... ¿Qué haciaj, diablo e muchacho? ¿No oiaj, que te llamaba?

GUI..... Ejtaba jugando con Tín.

CHIA..... (DIRIGIENDOSE A BERTIN) ¿A eso ej que tu vieniej? ¿A no dejaj hacel, lo que tié que hacel, ejte otro mangansón? Coge y vete, ahora mijmo, se lo voy a decil a tu paij, que te ponga preparo.

Ymayor
11208
UMR

108 2702

mchrs c.2

- BERTIN..... (Es menor que Gui. Es de tez blanca, pero pocas veces vé el agua. Tiene el pelo bueno, pero jamás ha visto peinilla. Va descalzo. Usa pantalones cortos y un suéter, que tras grande, está estirando) (TIMIDO) Guela, ej que mami salió, pa la lechería; y dijo que me viniera pa acá.
- CHIA..... (SIN SOLTAR LA OLLA) Ya me lo figuraba. Pol que esa no para la pata. Se va a recoger chijmej, allá en la lechería esa, pa dijpuéj ejtal como el Impalcial, por ahí; en vej de ejtal cuidando loj sijo. ¿Y Mariita?
- BERTIN..... Ejtá dulmiendo.
- CHIA Pero, crijtiano ¿Quién va vijto eso? y que dejal esa nena sola. Como ejtan laj casaj hoj día. Acaba y vete. Avemaría, lo que son laj maij de ahora. (SALE BERTIN CORRIENDO)
- GUI..... (ALTO) Tin, horita, seguimoj jugando.
- CHIA..... ¿Qué tu te haj creído? ¿Qué vaj a seguil jugando tó el día? A vel si cogej trabajo. (PAUSA) Toma, ponle comía a loj puelquitoj. Dijpuej loj muuaj al lao allá de la empalizá. (GUI COGE LA OLLA)
- GUI..... Aay Dioj! (SE VA REFUNFUNANDO)
- CHIA..... ¿Qué ejtá diciendo ahí? Mira a vel sí quiej una gajnatá. (GUI VA HACIA DETRAS DE LA CASA, POR DONDE MISMO APARECIO) Qu'e muchacho maj vago, no quie hacel ná. (SUBE A LA CASA, Y BAJA CON UN BAÑO LLENO DE ROPA SUCIA) LO PONE SOBRE EL BANCO)
- ENTRA RUPE
- CHIA..... Grijtiano, ¿onde ejtabaj tan temprano? Te fuite sin tomal café
- RUPE..... (HOMBRE de color, de contextura fuerte. B stante entrado en edad de pelo canoso, al igual las cejas y el bigote abultado. Tiene el pantalón remendado en las rodillas, de remiendos de color llamativo y usa tenis rotos sin medias) Ejtaba en la playa.
- CHIA ¿Pejearon, anoche algo, loj muchahoj? Creo que hiban a pejeal a Yabucoa, ¿y Chago fue también?
- RUPE..... Si...
- CHIA Con razón andaba ese muchacho, tan temprano pol ahí.
- RUPE..... ¿Y la mái?
- CHIA..... Puej figurate onde, ejtá, en la lechería. Se va antej de tiempo y laj deja solaj. Bueno, pero con lej fue la pejea?
- RUPE.... No pejearon ná. Hajta se lej rompieron laj rej. Ej lo que digo yo, cuando el pobre ejtá de hundirse, ni la natura la ayuda.
- CHIA..... No te apurej. Rupe coge la cosa, con calma. Dioj noj ayudará.
- RUPE..... Hajta la fecha, no noj ayuso, ademaj, tu sabej bien que la Central quiee sacalnoj de aquí, y no ofrece ná. Y dijpuej tu quíee, que no me apure. (CAMINA HACIA EL CORDEL)
- CHIA..... Pero Rupe somoj agregaouj.
- RUPE.... (SE VUELVE? ENERGIICO) ¿Y qué? Eso no le da derecho, a dijanoj en la calle. Lo que soy yo no vuelvo a trabajal con ella. Y ningún hijo mío. Ya se lo tengo dicho a Chago.
- CHIA..... (CAMINA A LA COCINA) Por tu culpa el ejtá sin trabajo. (SALE) acuel date que ya el ejta casao, (PONE LA PALMETA DE ROPA Y JABON DE LAVAR DENTRO DEL BAÑO) y que tiée que llenalle la tripa a esoj muchachoj.
- RUPE..... Ej m. hijo, y tiée que hacel, lo que diga, yo. (PAUSA, REFLEXIVO) Deyde que supe lo que era, nunca la Central se empeñó en desil que ejto era de ella, hajta ahora, que uno ya ejtá viejo.

CHIA.... Que le vamoj a hacel así ej la via, sabej una cosa?

RUPE..... ¿Qué?

CHIA.... Hoy se mua pa ahí lao, el nuevo mayordomo. Dicen que ej de ejte mijmo barrio.

RUPE.... Y ¿Pol qué no me lo dijijte?

CHIA... Ayel lo supe pol Doña Fela, que lo oyó en el Pueblo. Pero, como erej un mayordomo, no te lo dije entoncej.

RUPE... (CON INTERES) ¿No sabej quien ej?

CHIA.... No solo dijo "comay ahora va a sufril mucho. Pol que ese mayoldomo dicen que la Central le comio el ceso y ejtá dijpujto ayual, pa sacaloj a ujte dej aquí.

RUPE.... (SE MUEVE PENSATIVO) agrialnoj, la vía. Que si no dejen esaj animalej realengoj que si van a rompel la celca, así, así seguirá.
(PAUSA) Pero tu no vaj a sufril. De aquí no goj sacará naide oijte Chia, naide.

CHIA.... ¿Vaj a tomal café?

RUPE.... No tengo que averigual quien ej ese traidol. (SALE)

CHIA.... No taldej voy pa la quebrá y ese muchacho no sabe hacel ná. (LLAMA GUI.... GUI... (VOZ DE GUI) ¿Qué? e?

CHIA... Muchacho te vaj echal doj hora; en mudal esaj animalej.

(ENTRA GUI CORRIENDO)

CHIA.... Mira voy pa la quebrá a laval esaj ropaj que me trajeron hace unoj diaj. Me ponej a Helvil unaj habichuelaj que dejé en agua y cuía que no se pajme la candela. (SE ECHA A LA CABEZA EL BAÑO DE ROPA. CAMINA) Ah otra cosa que no venga y te encuentrej jugando.. Tu abuelo viene ya mijma.

GUI.... ¿Echo laj habichuelaj ahora?

CHIA... No, bujea primero leña pa hacel almuelzo. Ese batye ejta sucio, ej mejol que lo jbarraj.

GUI.... Tanto mandal. (DA CON EL PIE EN EL SUELO)

CHIA... No seaj maleria (AMENAZA) yo te arreglo cuando venga. Crijtiano. Que diablo e muchacho maj vago, sabiendo que uno se rompe el cuero pa que coma! (SALD)

GUI.... (LE HACE MUECAS Y LE SACA LA LENGUA, AL ELLA DAR LA ESPALDA) No voy hacel ná, tanto Gui pa aquí, Gui pa allá, me tiea maj cansao. ¿Pol qué no manda a Guelo? Té a mí. Dijpuej sin no lo hago ensegua me dá una pela, y lo duro que dá la negra esa! Me dá un coraje. Me voy a jugal. (VA DETRAS DE LA CASA Y LUEGO APARECE) Aonde ejtará mi carro e paño. Sabrá Dioj si lo rompió. (ENTRA BERTIN CON EL CARRO DE PALO, LAS RUEDAS SON DE POTES DE SALSA) Y HACIENDO DEL RUIDO DE MOTOR CON LA BOCA)

GUI.... (CORRE HACIA BERTIN) ¿Qué hacej con mi carro?

BERTIN... Tu me lo dijtej ayel!

GUI.... Yo no te dí ná. (TIRA DEL CARRO. BERTIN PONE RESISTENCIA)

BERTIN... No, ej mío. Tu me lo dijijtej.

GUI.... Dame acá, so pillo.

BERTIN... Maj pilló erej tú!

GUI..... ¿Qué tu dicej, greñú?

BERTIN.... Que tu erej, un pillo.

GUI.... Te voy a paltil la cara.

BERTIN.... Si guela dijo que le ehtaban cogiendo laj cozaj, y tú erej, tú!

GUI..... Puej toma so embujtero (LE PEGA AL OTRO Y LE ARREBATA EL CARRO)
tu mai ej una bochinchera y tu bambién. Veto o te reviento, (BERTIN
LLORA Y ASI SALE)

ENTRA DOÑA FELA.

(Mujer alta de tez balnca. Aproximadamente de 55 años pero fuerte. Bajo sus arrugas en la frente y las mejillas se nota que en su juventud fué hermosa. Se peina de moño bajo, una medias gruesas colα carne. Trae un bolso de papel con algunos paquetes dentro. Y una sombrilla tapandose el sol)

DOÑA FELA.. (LLAMA) Ghía... Chía..

GUI..... No ejta. Ejta lavando.

DOÑA FELA.. (ENTRANDO POR COMPLETO A ESCENA) ¿Qué le hicijte a ese otro que iba llorando?

GUI..... Na que me dió y yo le día también.

DOÑA FELA.. Tu no ejtá lborando.

GUI.... Ej que ese ej como la mantequilla. ¿Ujte quiee hablal con Guela?

FELA.... (CAMINA HACIA EL BANO) No, ej pa dalléj una cosaj que le traigo.

GUI..... ¿Quié que la llame?

DOÑA FELA.. No, no la molejtej. (SE SIENTA) Voy a dejcansal, un rarito, en seguía me voy. El nene me escribió. Me mandó unoj chavitoj, como soy sola con ná tengo, y me acoldé de la comai ¿y tu pai no te
ñ escribe?

GUI..... Ese nunca escribe. Figurese que Guelo que tiée gana de vel lo.

DOÑA FELA.. ¿Y pòb que dice eso?

GUI..... Cuando mi Pai nació al ejtaba por Santa Cruz entoncej el hijo de la señora, donde Guela trabajaba, se encariñó con él y se lo llevó pa Nova York y Guela se vino con suj paij.

DOÑA FELA.. La comay nunca ma dijo eso.

GUI.... Ah polque eso fue cuando guela trabajaba en Mayaguej.

DOÑA FELA.. ¿En Mayaguej?

GUI..... Eso ñfue lo que oí.

DOÑA FELA.. ¿Que tu dicej?

GUI..... Sí polque elloj acá rato, hablan de eso, cuando ejtan agojtao Hum yo me hago el dolmío ni rejpiro y oigo tó.

DOÑA FELA... ¿Acaso sabej algo má?

GUI....Si pero no me atrevo a decillo.

DOÑA FELA.. A mi me ll puej decil yo soy como quiendice de la casa G ía ej pa mí como una helmana.

GUI..... No diga ná, Si Guela lo sabe me rompe la cara.

DOÑA FELA... No tengaj mieo No ej secreto entre reunión anda cuentamelo. Yo soy una tumba.

GUI..... Puej mira laj otraj nochej hablaba de mí a Guela. Le decía que una vez mi pai vino a Mayaguezj y que hubo un chivo. Yo no se que quiso decil con eso y que dijuej a lð meses me trajeron aquí.

DOÑA FELA... ¿Y Chago onde nació?

GUI..... Aquí. Se quedaba con un tal Tasio y Ramona cuando ella se iba a trabajal.

DOÑA FELA... Si mal no recuerdo. Eso eran loj paij de la comai. ¿Y que ma, muchacho?

GUI..... Eso ej tñ mire Doña Fela, ejta gente tiee maj enreos yo lo único que entiendo ej que tño ej menol que mi pai.

DOÑA FELA.. ¿Pol que tu abuela le cuenta eso?

GUI..... Ah, si elloj siempre ejtan acoldandose de lo pasao. Y acá rato hablan de lo mijmo.

DOÑA FELA.. Muchachoa tu erej bien agusao. No sabej otra cosa?

(ENTRA CHIAGO (SILBANDO) y con una red en la mano. Es un hombre de aspecto marinesco, de color. Lleva una gorra de pelotero muy usada cuando aparece por primera vez en escena. Puede llevar una camiseta o desnudo de la cintura hacia arriba. Los pantalones ajustados a la cintura por un pedazo de soga. Su carácter es espontáneo y franco (ELLA QUEDA INDECISA AL VERLE)

CHIAGO... Buenaj Doña Fela. ¿Qué ej lo que pasa?

DOÑA FELA.. (REPONIENDOSE) Ná... hablaba con el negrito ejte.. ¿Qué tal muchacho? ¿Fue buena la pezca?

CHIAGO....Que va, Hace 4 diaj que me levanto alaj cinco y ná, Parece que tooj loj diabloj ejtan contra nosotroj.

DOÑA FELA.. Jesuj no hablej así!

CHIAGO.... Ej veldad, me ha caño una de mala que no me salva ni la vieja. (SE PONE A TENDER LA RED DE PESCAR EN LOS ARBUSTOS DETRAS DEL BANCO Ya ejtoy halto sin trabajal y con doj bocaj hejmayañ y sijpuej la Yaya esa. Si no fuera pol loj muchachoj ya me habría lalgao de to ejto. f, de to ejto.

DOÑA FELA.. Muchacho coge laj cosaj con calma

CHIAGO... Pero mire Doña Fela yo ejtoy sin trabajo pol mi pai.

DOÑA FELA.. ¿Poñ compai Rupe?

CHIAGO... Por el mijmo. No quié trabajal con la Central pñl cuestión esa de ejta casa y el terreno y me obliga a mí a no trabajal, con ella, pero ejto se acabó, yo no aguanto maj. Gui ¿dónde ejta la vieja?

GUI Ejta en la quebrá

CHIAGO... Puej dile que venga a hacel el almuelzo

GUI... Sí, tño Chago. (SALE CORRIENDO)

CHIAGO... Fijese ujted, uno casao con hijoj y mi pobre mai, rompiéndose laj ñ ejpaldaj pa mantenelnoj a tooj. Polque la Yaya esa no bujca siquiera un labao y un planchao. Sabiendo como ejtan laj cosaj.

DOÑA FELA.. Pero y el compai no bujca trbbajo en otro sitio?

CHIAGO... ¿Ujted ve que no ejtá? Puej así ej tooj loj diaj. Sale, siempre bien temprano y llega sin ná, a comelse lo que la vieja a suao. Luego vuelve a ilse. Yono se donde deiablo se mete.

DOÑA FELA.. Chago, me ejcribió Polito, y me mandóos unoj chavitoj.

CHIAGO.... ¿Y como ejta ese contrayao.

DOÑA FELA.. Ejta lo maj bien. Dice que ejta, Navidadj no puee venil, porque tiee mucho trabajo y va a ganal maj dinero.

CHIAGO.... Ave María va ejtal en la papaj! El siempre me lo decía, Mira Chago, vente conmigo pa Nova York. Allá hay mucho trabajo y chavoj, te queej aquí en el barrio no vaj a hacel ná. Ahora me arrepiento de no habel seguío su consejo.

- DOÑA FELA... Entoncej digame que si pueo ayudal en algo. Ujtes sabe que lo hago con gujto.
- CHIA.... Gracias comay. Ej algo que me viene preocupando hace diaj. Yo no le he dicho ná a Rupe y ahora estoy preocupá.
- DOÑA FELA.. ¿Y que ej, comay?
- CHIA.... Puej m re ultimante de lo que regenteo pa nosotroj me falta siempre cuando no son de loj chavitoj son loj encalgoj de la compra.
- DOÑA FELA.. ¿Y qué ujted cree comay?
- CHIA.... Que ej un humano polque pagué quiée chavoj un ratón.
- DOÑA FELA... ¿Polque no avisa a la policia?
- CHIA.... No comay. Si Go me imagino con alguien
- DOÑA FELA.. ¿Y con quien se imagina?
- CHIA.... ¿Con quien va a sel? Con el mocoso de aquí, pero, como le coja...
(ENTRA RUPE. SALIENDO DE DETRAS DE UNA SABANA QUE HAY EN CORDEL)
- RUPE.... ¿Qué deciaj Chía?
- CHIA... Ya te lo diré.
- DOÑA FELA.. ¿Qué tal compay? Aquí hablando con la comay. Pol casualida ¿Ujted sabe que hora ej? Sali dejde temprano y teango tó aquello solo. Bueno, será hajta otra
- RUPE..... Pero se vá, polque yo vine.
- FELA.... No diga ujted eso, compay, ej que hace rato que ejtoy aquí. Y como le dije tengo la casa sola (VA A SALIR)
- CHIA..... Comay laj plantaj.
- FELA.... Ah! Ej vâldad, se me había olvidao.
- CHIA..... (LLAMA) Gui... Gui....., muchacho date prisa.
- GUI..... Voy, por ahí, Guela. (ENTRA CORRIENDO, TROPIEZA Y CAE. RUEDAN POR EL PISO LAS CHINAS Y LAS PLANTAS)
- CHIA.... Eso te pasa pol siempre andi corriendo (SE LE ACERCAN GUI SE LEVANTA COGIENDOSE UNA MANO)
- FELA.... ¿Te hicijte algo, mucachcho?
- GUI.... No, no me hicé ná, Doña Fela.
- CHIA.... Ej que ejte muchacho, ej tremendo.
- FELA.... No se apure, eso le puee pasal a cualquiera.
- CHIA.... Ya ejta, tenga y haga lo que le dije, quisas le alivie.
- FELA.... Dioj la oiga. Adioj Compay, Adioj Comay. (SALE)
- CHIA.... Gui, ve arriba y traeme los encalguitos, que trajo la comay. (GUI SUBE A LA CASA)
- GUI.... Guela, no ejtá.
- CHIA.... ¿Cómo que no ejtá? Chago laj puso en la mesa.
- GUI.... N^v, no ejta guela.
- CHIA.... (MIRA A RUPE) Eso ej lo que tenía que decilte.
- RUPE.... Pero, ¿Qué ej lo que pasa?
- CHIA... ¿Qué va a pasal? ¿No lo ve? Pues que me ejtan robando, hace diaj lo vengo notando.

- DOÑA FELA... Entoncej digame que si pueo ayudal en algo. Ujtes sabe que lo hago con gujto.
- CHIA.... Gracias comay. Ej algo que me viene preocupando hace diaj. Yo no le he dicho ná a Rupe y ahora estoy preocupá.
- DOÑA FELA.. ¿Y que ej, comay?
- CHIA.... Puej m re ultimante de lo que regenteo pa nosotroj me falta siempre cuando no son de loj chavitoj son loj encalgoj de la compra.
- DOÑA FELA.. ¿Y qué ujted cree comay?
- CHIA.... Que ej un humano polque pagué quiée chavoj un ratón.
- DOÑA FELA... ¿Polque no avisa a la policia?
- CHIA.... No comay. Si Go me imagino con alguien
- DOÑA FELA.. ¿Y con quien se imagina?
- CHIA.... ¿Con quien va a sel? Con el mocoso de aquí, pero, como le coja...
(ENTRA RUPE. SALIENDO DE DETRAS DE UNA SABANA QUE HAY EN CORDEL)
- RUPE.... ¿Qué deciaj Chía?
- CHIA... Ya te lo diré.
- DOÑA FELA.. ¿Qué tal compay? Aquí hablando con la comay. Pol casualida ¿Ujted sabe que hora ej? Sali dejde temprano y teango tó aquello solo. Bueno, será hajta otra
- RUPE..... Pero se vá, polque yo vine.
- FELA.... No diga ujted eso, compay, ej que hace rato que ejtoy aquí. Y como le dije tengo la casa sola (VA A SALIR)
- CHIA..... Comay laj plantaj.
- FELA.... Ah! Ej vâldad, se me había olvidao.
- CHIA..... (LLAMA) Gui... Gui....., muchacho date prisa.
- GUI..... Voy, por ahí, Guela. (ENTRA CORRIENDO, TROPIEZA Y CAE. RUEDAN POR EL PISO LAS CHINAS Y LAS PLANTAS)
- CHIA.... Eso te pasa pol siempre andi corriendo (SE LE ACERCAN GUI SE LEVANTA COGIENDOSE UNA MANO)
- FELA.... ¿Te hicijte algo, mucachcho?
- GUI.... No, no me hicé ná, Doña Fela.
- CHIA.... Ej que ejte muchacho, ej tremendo.
- FELA.... No se apure, eso le puee pasal a cualquiera.
- CHIA.... Ya ejta, tenga y haga lo que le dije, quisas le alivie.
- FELA.... Dioj la oiga. Adioj Compay, Adioj Comay. (SALE)
- CHIA.... Gui, ve arriba y traeme los encalguitos, que trajo la comay. (GUI SUBE A LA CASA)
- GUI.... Guela, no ejtá.
- CHIA.... ¿Cómo que no ejtá? Chago laj puso en la mesa.
- GUI.... N^v, no ejta guela.
- CHIA.... (MIRA A RUPE) Eso ej lo que tenía que decilte.
- RUPE.... Pero, ¿Qué ej lo que pasa?
- CHIA... ¿Qué va a pasal? ¿No lo ve? Pues que me ejtan robando, hace diaj lo vengo notando.

RUPE.... Yomo notaba ná.

CHIA.... Que va a notal, si nunca ejta aquí.

RUPE.... ¿Qué quiej decil?

CHIA... Que yo lo tengo que hacel tó, habiendo u n hombre en la casa.

RUPE.... Y qué, tú, quiej?

CHIA.... Que me ayues, tuno ejta trabajando. Siquiéa, muaj loj puelcoj.

RUPE.... ¿Y Gui?

CHIA.... Eso no silve pa ná. Tu sabej bién lo vago que ej. No si ej lo que digo yo si ya contigo nó se puee contal pa ná.

RUPE.... Ejta bien.

CHIA... No ejta bien ná. ¿Acaso tu no ve que yo soy la mujel de la casa?

RUPE.... Chia no sigaj.

CHIA... No si ya no te impolto. Que trabaje, Que trabaje pa mantenelte.

RUPE... Chia!

CHIA... Si, ej la veldá para mantenelte, yo soy el hombre dela casa, y tú pol ahí vagando. Sabe Dioj, onde te mete!

RUPE.... ¿Con que pa tí soy vago?

CHIA... (REFLEXIVA) Olvíalo, pero sabej que ej veldad y otra cosa Rupe, no sigaj hablando de la Central vamos a pèldel ejto. Comprende.

RUPE... Ahora quiej que comprenda. También que tengo la culpa de que peldamos la finca. ¿No ej eso?

CHIA.... No lo tomej así.

RUPE.... ¿Y qué ej lo que haj dicho? (DESPECTIVO)

CHIA... Pol Dioj Rupe, comprende. Tu sabes como ej la gente de la Central. pol ná la cogen a uno y si te oyen...

RUPE... No, no sigaj, ya sé lo que vaj a decil otra vez. Ya aquí uno no puee vivil tranquilo, ejtolba, tue la culpa.

CHIA.... RUPE...

RUPE.... Déjame, déjame SALE

CHIA... Eso ej lo que queríaj, ilte de nuevo. Gui, ven acá. (SE METE LA MANO AL SENO Y SACA UNA CARTERITA) Toma, eee pero y vé a la tienda que me traigaj un pote de salchichaj, una caja de tinapaj y 10 chavoj de galletaj. Pero ej rápidito, que ej pa el almuelzo. (SALE GUI COMO SIEMPRE, CORRIENDO)

ENTRAN CHAGO Y YAYA. (CHAGO CON UN PALO. YAYA CORRIENDO Y GRITANDO) Es una mujer abandonada y se nota en el vestin, peinar y en su piel blanca negrusca. Lle a traje bien largo, de escote caído y se ve los manguillos del brasier o refajo, anudados.

YAYA.... Doña Chpia... Doña Chía socorro, me mata, me mata...

CHIA... Vilgen del Calmen ¿qué pasa?

YAYA.... Ay Doña Ch'ia, me mata, me mata. (ENTRA CORRIENDO Y SE TRA A LOS PIES DE CHIA)

CHIA ¿Pero, que ej lo que sucée?

CHAGO... No vieja, deja que la entre a paloj.

CHIA.... ¿Pero, Chago, mijo, que te ocurre?

CHIAGO.... Mire, vieja, no se meta que ejta la arreglo yo. (HACE, COMO SI LA FUERA A AGARRAR)

YAYA... No, no lo deje. Lo que quie ej matalme, matalme.

CHIA... Muchacho calmate. Dime lo sucedido. Dime. Lo que son ujtedej, me van a matal de un sujeto.

YAYA... Yo no le jice ná, Doña Chfa, yo no le hice ná.

CHIAGO... ¿tu jicej, greñua? Eso no ej verdad. (TRATA DE DARLE)

CHIA... Chago, por favor, ya ejta bien. Sueta ese palo, y tú, dí lo que hicijte.

YAYA... No jice ná. Créame. na... El llega tirando y jglando. Bujcando qué comel, sin llevallo. Ejtoncej yo le dije que polqué no se diba a trabajal y ej que ya me tié jalta. To loj diaj ej lo mijmo. Que ejtá aburrío, que tié gana de ajolcalse, polque no hay trabajo. Pero ujtéd lo sabe... ujtéd lo sabe que eso no ej verdad. Lo que sucede ej que no quie trabajal con la Central. Eso ej lo que pasa, y loj chiquitoj comen. Y lo que hay ej primero de jelloj, ujtéd ej mai, kujtéd lo sabe mejol que yo...

CHIAGO... Callate, embujtera, maldito sea! (TIRA EL PALO CON FUERZA. VA A SALIR)

CHIA.... Chago a onde yaj?

CHIAGO.... Arreglal tó ejto (SE VUELVE HACIA YAYA) Y tú dale graciaj a la vieja que ejta vez te salvó, pero la próxima te voy a patial como una perra. So bochinchera. (SALE)

(ENTRA GUI)

CHIA.... Gúí, dame acá. (GUIEE ENTREGA LO QUE TRAJO EN UNA FUNDA DE PAPEL) CHIA A YAYA) Toma, llevate ejto, pa que jagas el almuelzo. (GUI MIRA LA ABUELA)

YAYA..... Y... ujtedes...

CHIA.... Si sobre me mandaj un poquito. Ah! Dijpuej Guí va pa que le dej un bocaíto.

YAYA..... Ejtá bien. Ay, y ay! (SE QUEJA) me duela laj ej paldaj. Ejtoy toa adoloría.

CHIA.... Te llegó a dal.

YAYA.... Unoj cuantoj. Quería matalme.

CHIA.... Vamoj, deja eso ya. Gui coje loj encalgoj. (GUI SE ACERCA. CHIA LA AYUDA A LEVANTARSE. YAYA SE APOYA TAMBIEN EN GUI. Y HACE SONAR UNAS CANICAS QUE HAY EN EL PANTALON DE GUI. SE LE PUEDE CAER UNAS CUANTAS) Chia MIRA LAS CAMICAS CAIDAS Y EL BOLSILLO DE GUI UN POCO ABULTADO. CHIA LO MIRA COMO SI COMPRENDIERA ALGO DE IMPROVISO. GUI LO NOTA Y RETROCEDE)

GUI.... NO Guela... Guel a no.

CHIA... (LO COGE POR UNA MANO, LE QUITA LA FUNDA DE PAPEL) Toma Yaya, vete a hacel almuelzo.

YAYA... ¿Le va a pegal?

CHIA... Acabe y vayase. Por eso te pasa lo que te pasa. (SALE YAYA, AUNQUE MIRANDO LA CABEZA A VECES)

GUI..... Guela, guela no. (CHIA AGARRA EL PALO QUE DEJARA CHIAGO)

CHIA... Vamoj, saca to lo que tién en el bolsillo.

GUI.... Guela son bolitaj de jugal.

CHIA.... Anda, saca lo que tiej ahí. Acaba (LO AMENAZA)

GUI.... Guela, Guela yo no laj cogí, me laj dió Beltín. Pregúntale, preguntale.

CHIA..... Tu erej el que ejtá robando, ¿Ah, granuja? (VUELVE AMENAZARLO, ESTA VEZ PARA DARLE).. CUANDO LE VA A DEJAR CAER EL PALO, GUI GRITA FUERTE)

GUI..... No, guela pol mi pai, pol mi papaito, Guela no, no. (CHIA AL OERLE DECIL A GUI? "POR MI PAI", QUEDA COMO PARLIZADA CON EL PAÑO EN VILO, Y LO BAJA POCO A POCO HASTA DEJARLO EN EL SUELO)
(GUI QUEDA LLORANDO) ENTRA CHIAGO (FURIOSO)

CHIAGO.... Vieja, ejtón se acabó.

CHIA.... (EXTRAÑADA) ¿Qué tu quiej decil?

CHIAGO.... Que Ejto se acabó yo no aguanto má

CHIA..... ¿Chágo, que te pasa, hoy a tí?

CHIAGO... Que ya no pueoa, aguantal maj. Ya sé quié ej el nuevo mayoldomo

CHIA.... ¿Pero qué tie que vel eso? ¿Te hizo algo?

CHIAGO... No, no me ha hecho ná. Pero , yo sé quién ej él.

CHIA.... Pero, ¿Quién ej? ¿Quién ej?

CHIAGO.... Mira a vel, Don Pancho Alvarej, ahora comprendo...

CHIA... Si, don Pancho, pero qué ej lo que comprendej, por favol Chago. Dime.

CHIAGO... Ya sé tó. Tó. Vieja, ¿Onde ejtá el viejo? ¿Onde ejta? (CHIA MUEVE LA CABEZA NEGATIVAMENTE, Y CHIAGO SALE POR ENTRE LA CASA Y LA COCINA).

SEGUNDO ACTO

Decorado igual añ anterior. Es de tarde, como las cinco de la tarde. Chía está sentada en la puerta del frente, remendando una sábano que tiene otros remiendos, de colores vivos. Gui y Bertin corren por la escena jugando. Chía se nota cnasada. Hay ropa tendida en el cordel. Gui corre por escena un pequeño truck, haciendo el ruido del motor con la boca. Bertin (Tin) un carro de bueyes, hecho con dos botellas enyugadas, que tiran de un vagoncito. Tin, azusa las botellas como si fueran verdaderas bueyes. Ellos, hacen esto, antes de comenzar a levantarse el telón y continúan después de levantado. Al rato, hacen como si se encontraran.

GUI.... Eh, eh! Compay. ¿Ya coltó tu cañita? Míe, ahora yo se la pueo lleval a la Central, en el trosito. Supongo que con el carrito e bueyey no puee hacel mucho.

TIN.... Ej cielto, pero ujted sabe, no tengo pa máj.

GUI... ¿Y esoj bueyej? Ujted no lej tenía el año pasao.

TIN.... Ejtoj loj negocié, hace poco. Aquelloj ya ejtaban demasiao viejoj.

GUI... ¿Y ónde hizo el negocio?

TIN.... Fui a cerro goldo.

GUI.... Ah! puej, yo compré mi trosito en San Juan.

TIN.... Yo de eso no sé. No silvo pa bregal con troces.

GUI.... Eso ej fácil, dijuej que ujted tenga licencia. Ej, lo máj difícil.

TIN.... Y ¿hace tiempo que tie licencia?

GUI... Iia! Yo tengo licencia juvy dejde loj 19 años; Pero, míe, no se olvíe que yo le pueo lleval há cañita a la Central

TIN.... Bueno, Compay, yo a ujted, no le digo que no, pero no miente esa central. Yo no llevo mi cañita ahí, aunque me muea del hambre. Tó son unoj sinvelguenza, Fíjese, compay, a Guell le quieen quitál su pedacito de tierra. Eso no ej jujto. El se ha matao por esa tierra, esa tierra ej de él. Eh h! colorao, ta ti quieto, No seaj majadero, va asujtal a canelo.

GUI.... ¿Parece que loj bueyej tieen hambre. Ya eh talde. Seguramente han trabajao to el día.

TIN... Así ej, Compay, noj veremoj otro día y recuelde que ya no ligo con la Central. Mie, ahí ejtá la momay sentá. Creo que le pasa algo. Voy hablal con ella.

GUI.... Me le da recueldoj a la comay.

TIN.... Sí, como no.

CHIA... ¿Qué diablos jablan ahí? Ejtos muchachoj son el mejmo demonio. Avel si dejan el jueguito ese. Ay! Vilgen, que no dejan tranquila a uno.

GUI.... Guela, si no ejtamoj jaciendo ná malo.

CHIA... Que dejen el jueguit ese, dije. (LOS MUCHACHOS HACIENDO SUS RESPECTIVOS SONIDOS, SE ALEJAN HACIA DETRAS DE LA CASA. CHIA VUELVE A QUEDAR EN EL MISMO ESTADO DE ANIMO. LOS CHICOS VUELVEN CORRIENDO, GRITANDO, RIENDO)

GUI A que no me gogej, Tin.

TIN... pero, no corraj duro. (CORREN POR LA ESCENA UNO DETRAS DEL OTRO. GUI LLEGA AL BANCO Y LO TOCA)

GUI.... Ya pegué.... Ahora tú, Tin!

TIN.... Dame gavela.

GUI.... Ejta bien. (SALE GUI PERSIGUIENDO A BERTIN)

CHIA... ¿No oyeron lo que dije? Que dejaran el juego. Crijtiano que con etjoj muchachoj no hay quien puea. No dejan a una quieta, con suj dichosoj gritoj. Mie, Beltín, pa su casa a jugal. Y no quieo vello maj relinchando por ahí y en lo que quea de talde. Y ujted, Gui dibiera de ponelse a recoger loj animalej témprano, y dejal también el relincheo.

GUI.... Guela, loj que quean, son loj puelquitoj y ejtan celca.

CHIA... Puej pongase a hacel otra cosa y deje de molejtal. Pero, Beltín, no le dije que se fuera ya. ¿Qué ejpera? (BERTIN COMIENZA A CAMINAR LENTAMENTE, MIRANDO A GUI QUE SE QUEDA CON CARA TRISTE. CHIA MIRA A GUI) Vete tú también, pero no vengaj muy talde.

DOÑA FELA.. Buenoj Comay. (ENTRANDO EN ESCENA Y LOS CHICOS QUE PASAN POR SU LADO CASI GOLPEÁNDOLA)

CHIA..... Muchachoj (ALTO) tengan cuidao que van a golpeal la comay. ¿Qué hay comay? Ejtos diabloj e muchachoj siempre corriendo. Voy a tanel que metellej quatro paloj bien dao, a vel si cogen capasidad. Son el mijmito demonio.

DOÑA FELA.. No le haca caso, comay. No pielda la paciencia con elloj. Ujted sabe que no puee agitalee mucho. Eso le hace daño.

CHIA..... Ah, Comay, pero ej que matan a uno loj perroj ejtoj. Bueno y ¿qué le trae por ahí?

DOÑA FELA.. Vine a vel si tiee máj de aquellaj plantaj, polque me ján aliviao muchísimo.

CHIA.... Yo sabía que le diban a hacel mucho bien. Lo que ej, el poleo, y la Santa Maria, no hay ná como esaj plantaj.

DOÑA FELA.. Pero, comay, y ¿ujted no laj ha usao pa la enfelmedad suya.

CHIA.... Yo creo que le del corazón no se cura con ná. Ej como dicen no lo cura ni el meico chino.

DOÑA FELA.. Mie, ujted debe trabajal meno, comay. (PAUSA) Uno se muere y el trabajo se quea.

CHIA.... Ujted tiee razón, pero en ejta casa no se muee ná, si yo no meto el frente. Aquí mijmo ande me ve, tengo como unaj punzaj en el pecho y jacen diaj, que me vienen dando.

DOÑA FELA.. Y ¿ujted, no se lo dice a naide?

CHIA.... Comay, aquí con Rupe, naide se puee quejal porque dice que ej el mio, que uno le tie a La Central. Comay, yo le digo a ujted, que ese problema va acabal conmigo. Rupe, se cree que es el único, que lucha por ejta terrenito y a cuenta de eso se cree, que tie derecho a tiral y a jalal, hablal alto, pero no ej veldad comay, no ej veldad. Yo también quieo mucho ejto y aunque no diga palabra lo siento. Yo creo que por eso esaj punzaj son tan fuelté.

DOÑA FELA.. ¿pero, el compay ha lograo algo?

CHIA.... Que va a logral! Sabe Dioj si máj logro yo, callá, que el con tanto hablal por ahí, lo que hace ej ganalse el odio de La Central. Y que se empeña en quitajnoj ejto, porque él ej un mal hablao y onde quiea se pone a insultal a loj de La Central.

DOÑA FELA.. Comay, eso sí que ejtá malo. Míe, dicen que esa gente no come cuento; pol ná le folman calgo a una pelsona y la meten a la cátsel pol muchísimo tiempo. El compay debe andáirse con cuidao.

CHIA..... Cuántaj vecej se lo he dicho, pero no coge consejo. Yo le digo "Mía, Rupe, no ejtej por ahí, hablando de máj. Deja la casa quieta; a lo mejor esa gente noj coge pena y noj deja el peacito de tierra. Pero, el no quie. (CON AMARGURA) y ujted verá Comay, ujted verá. Vamoj a peldel el terrenito. Y entoncej si, que yo me muero; porque no pueo vivil sin ejto. Ej un pedazo de mí, Comay. Ej lo que he sacao de habel cocinao casi toa la vía, pa gente que no le tiée a uno consideración ninguna, hajta vecej uno peldel la honra.

DOÑA FELA.. Cálmese, Comay. Eso le jace daño. No se apure tanto. La vía ej así.

CHIA..... Si, la vía ej así. Poro yo también sufro y lucho por ejta tierrita y naide aquí lo comprende. ¿Ujted sabe lo que ej eso? Cuando en rialidad, yo daría hajta mí vía pol defendello.

DOÑA FELA.. Comay, no sigamoj. No me gujta vella sufril de esa manera. No sabía que el compay había cambiao tanto. Hay que vel cómo son laj pelsonaj.

CHIA..... Rupe... (PENSATIVA) El ej quien me jace sufril máj. Yo no lo comprendo ya; quíe defendel ejto y nur a ejta aquí. Y dijpuj se mata diciendo por el vecindario que su familia no le ayúa a salvar la finquita. Y eso ej embujte. ¿Pol qué ej que Chago no trabája? Puej por él, y ese muchacho tiee que mantenel su familia. Ay, Comay! Ya lo tiee como loco.

DOÑA FELA.. Pero, ujte no debe echáselo tó encima. Coja laj cesaj con calma. Tenga fe en Dioj, que él nunca noj abandona. A propósito, Comay! ¿a venío un hombre por aquí?

CHIA..... Que yo sepa, no. ¿Pol qué ujted lo dice?

DOÑA FELA.. Polque dejde ejta mañana, anda un hombre por el barrio. Parece que viene de Nova York. Ejta máj dejpelcudío.

CHIA..... Y ¿qué bujca pol tó ejto?

DOÑA FELA... A mí me ejtá, que hace invejtigacionej o que averigua algo. Ay, Vilgen! Qué talde! Bueno, será mejol que me vaya antej que se ponga ojcuero. Parece que va llovel.

CHIA..... No, no se vaya. Comay. Quéese otro ratito. Chago, va maj talde pa la playa y la puee acompaña! Quéese un rato máj. Me jace falta una compañía. Siento, yo no sé qué cosa, Comay, que me aprieta el pecho. Me siento como asujtá.

DOÑA FELA.. Son loj problemaj. Haga lo que digo; píale al Gran Podel de Dioj que tó se arregle.

CHIA.... (PENSATIVA) Pero Dioj... ¿habrá peldonao mi pecao?

DOÑA FELA.. (COMO SI APARENTEMENTE, LA HUBIERA OIDO) ¿Qué decía, Comay?

CHIA..... On! ná. No me haga caso. Ejtoy tan cansá, que me queo embelesá. Voy hacel lo que ujtéd dice. A ponello tó en laj manoj de Dioj y su Santa mai. Bueno, parece que va llovel de veldad. Déjame, cogel la ropa.

DOÑA FELA.. No se molejte. Yo la recojo. Quéese ujtéd ahí. Dejcánse. (FELA SE LEVANTA. SE DIRIGE AL CORDEL)

(ENTRA GUI Y EL MAYORDOMO. GUI ENTRA CORRIENDO, LLORANDO, Y DE IMPROVISO DE ENTRE LA CASA Y LA COCINA, APARECE EL MAYORDOMO, MACHETE EN MANO. CHIA MIRA EXTRAÑADA. EL MAYORDOMO BUSCA CON LA MIRADA.

MAYORDOMO.. ¿Onde ejtá, don Rupe?

CHIA..... ¿Qué tal, Don Pancho?

MAYORDOMO.. Quieo wel a su marío,

CHIA.... ¿Quiée subil, he pueo preparal un poco de café

MAYORDOMO.. N^o e venio a tomal café. Lo que quieo ej hablal con Rupe. ¿Onde ejtá?

DOÑA FELA... ¿Qué pasa, Don Pancho?

MAYORDOMO.. Yo no le he preguntao a ñujted, Fela.

DOÑA FELA.. Oiga, que ujtéd ej bien malcríao.

CHIA..... Pero, Don Pancho, ¿qué le sucee?

MAYORDOMO.. Le he preguntao que ónde ejtá Rupe. Ese ej lo que impolto

DOÑA FELA.. Pero, ¿qué se ha creío?

MAYORDOMO.. Le repito que no ej con ñujted la cosa. (A CHIA) ¿Quiéoo sabel, ónde ejtá.

CHIA.... No sé, Don Pancho. ¿Pa qué ujtéd lo bujca? Dígame.

MAYORDOMO.. Ujtéd no tiee polqué sabello. Ejto son cosaj de hombrej. Y como lo encuentre...

CHIA.... Pol favol, Don Pancho, tenga pieá.

MAYORDOMO.. Pa eso ej que silven tooj ujtédeej, pa pedil pieá, cuando ejtán peldíoj. Pero sepa bien, la central mañana loj va a votal como perroj.

CHIA..... No... puee sel.

MAYORDOMO.. Si, que puee sel. Aquí tengo la olden. (SEÑALA UN SOBRE, EN SU BOLSILLO) Y yo mijmo vengo a sacallaj. Opóngase quien se oponga.

CHIA..... DonPancho, nosotrojo no tenemoj onde il.

MAYORDOMO.. A mí no me impolta eso. Ujtédeej mijmoj se lo han bujcao. Y si no tieen onde metelse, ahí alante quea el puente.

DOÑA FELA.. (ADELANTANDOSE) ¿Pero ujtéd no se va a callal?

MAYORDOMO .. ¿Quién ej ujtéd?, pa mandalme a callal.

DOÑA FELA... (CUADRANDOSELE Y SEÑALANDOSE EL PECHO) Puej yo, Fela Juliana y si no le gujta no se lo coma. Engreío.

MAYORDOMO.. Mia vieja, (CON CORAJE) AMENAZANDOLA CON EL MACHETE) del demonio.

CHIA.... Comay, comay deje eso.

DOÑA FELA... Ujtéd peldone, pero éjte, lo que ej un engreío. (SE VUELVE AL MAYORDOMO) Sí, un engreío.

MAYORDOMO... Míe, Fela, no me haga peldel la paciencia.

DOÑA FELA.. Y a mí no me emenase tanto, que yo no le tengo mieo a eso. Y ahora, a la comay, ujtéd no le dice máj ná. ¿Me oyoh? Míe, c'omo la ha puejto, tos jincha. Ujtéd no ej maj que un abusadol.

MAYORDOMO.. Si no fuera mujel...

DOÑA FELA.. Si no fuera muje. ¿Qué? ¿Acaso ujté cree que yo me crié con leche pédía? Y ej mejol que coja la juyilanga, so bribón.

MAYORDOMO.. Me voy, pero si mañana cuando vengasejita aquí, (ENFATÍOO) la voy a sacal a pataj.

DOÑA FELA.. Tenga cuiáo que no sea ujtéd, pero, vamoj lalguese.

MAYORDOMO.. Ya me laj pagará, vieja tramposa. Y a ujtéd Chía, que se cuie su marío, polque como lo encuentre, lo palto en doj, (JURO CON LOS DEDOS EN LA BOCA) Por ejta. Maso e challatanej. (SE VA)

CHIA.... ¿Y, ahora, comay? Lo hemoj peldío tó. Y sabe Dioj lo que pasará.

DOÑA FELA.. Ese, no hará ná. Ej solo un cobón.

CHIA.... Ay, Vilgen del Calmen! que nojalle a Rupe,

DOÑA FELA.. Ya le dije que ese no hará ná. No piense ujtéd en lo maj malo, Comay que la jace daño.

GUI..... Guela... (LLORA)

DOÑA FELA... Hay que tenel resignación, comay. Polque avecej, Dioj noj quiee probal.

CHIA..... (LLORANDO) Comay, no siente a Dioj aquí en mi pecho. Y no pueo máj. Ejtoy sola, sola. (FELA SE LE ACERCA. LE PASA LA MANO POR LA ESPALDA)

DOÑA FELA... Tó el mundo comete errorej, y nosotroj laj mujerej avecej bien grandej, pero eso no impolta. Plque El quiee que a pesal de too le piamoj. El noj conocej. Yo también he llegao a vieja, sola. Y le ' pío que no me olvíe, el día de mi muelte.

CHIA.... Yo también.. también quieo que no me olvíe.

DOÑA FELA.. No. No la olviará. Píaselo, con félvol. (PAUSA. VE A GUI Y UN HILILLO DE SANGRE QUE TIENE GUI EN LA FRENTE) Gui, Gui... muchacho, ¿Qué te ha pasao? (FELA Y CHIA REACCIONAN. LAS DOS AVANZAN HACIA EL)

GUI..... Guela, Guela, me duele mucho, aquí.

CHIA.... Pero, déjame vel, saca laj manoj.

GUI..... Ay Guela... Guela, ej que me duele.. me duele mucho.

CHIA.... (LE RETIRA LA MANO) Muchacho, que fue eso.

GUI..... Guela, Tío, Tío Chago.. con la ebilla de la correa.

CHIA.... Pero, ¿Pol qué.. ? ¿Pol qué?

DOÑA FELA.. Comay, póngala pañitój de agua o sal. Eso le para la sangre.

CHIA.... Ej veñdad. Hágame el favol, comay, vaya a la cocina y en la cojtura hay unaj pedasoj e tela.

DOÑA FELA... Ensegúa, Comay. (DICE MIENTRAS ENTRA A LA COCINA)

CHIA..... Guí, ¿tú no le habraj hecho algo?

GUI..... No, Guela. Yo no le jice ná.

CHIA..... Y entoncej, ¿pol qué te pegó?

GUI..... (SECANDOSE LOS OJOS Y SOPLANDO LA NARIZ POR HABER LLORADO) Llegé maldicieodo a Dioj, con tooj loj Santoj S_gntoj, bien enrabietao. Yaya le dijo que dejara loj Santoj quietoj y de la rabia que tenía, le brincó encima.

CHIA..... ¿Pero, ese muchacho ejtará loco?

DOÑA FELA.. (SALIENDO DE LA COCINA Y COGIENDO UN PEDAZO DE TELA) ¿Quién ejtá loco? SE AGERCA CON EL PEDAZO DE TELA EN LA MANO) Aquí ejtá el agua e sal. (COMIENZA A DESGARRAR LA TELA)

CHIA..... Ese hijo mío, que un día de ejto, me mata con suj cosaj.

DOÑA FELA.. Pero, ¿qué fué lo que pasó, muchacho?

GUI..... Tio Chago, que se quitó la correa y empezó a tiral fuetazoj a tó el mundo y me cogió por un brazo, me preguntó por Guelo y como no supe, me arrió con la ebilla.

DOÑA FELA.. (A CHIA) Ay, Vilgen! que ujted no sale bien deuna, cuando ya ejtá en otra.

CHIA..... Y eso no ej tó. Tambiénle dió una tunda a la Yaya y a tooj lo muchacho. Este cayó en la repaltición. Bueno, ya ejtá bien. Ahora, ve a la tienda pa que me traigaj unaj velaj que laj hay pa prendelle a San Antonio, ejta noche. Los chavoj ejtán en la mesa. (GUI VA A BUSCAR EL DINERO Y DESPUES SALE) Comay, (PENSATIVA) pero, lo que no sé, ej polqué bujca a Rupe, también. (FELA LIE VA LA VASIJA A LA COCINA Y REGRESA)

DOÑA FELA.. ¿Quién Comay?

CHIA..... Puej, Cahgo, dejde ayel lo ejtá procurando. (ENTRA RUPE)

RUPE..... (SALIENDO DEL EXTREMO IZQUIERDO DE LA CASA, SIN SER VISTO) ¿Pa qué? (CHIA Y FELA SE VUELVEN RAPIDO)

CHIA..... Rupe!!

FELA..... Compay!

RUPE..... ¿Qué pasa?

CHIA..... La Vilgen me oyóh!

RUPE..... Chía, ¿de qué hablaj?

DOÑA FELA.. ¿Ujted, vé, Comay, Dioj no la olvía.

RUPE.... Pero, Chia, ¿dime?

CHIA..... El mayordomo

RUPE.... El mayordomo, ¿qué?

CHIA..... Vino a bujcalte.

RUPE..... ¿A bujcalme?

CHIA..... Si... Anda buscando con un machete.

DOÑA FELA.. La comay se ejpanta de ná.

RUPE..... (PENSATIVO) Kon que quiée pelea. Puej la tendrá.

CHIA.... No, Rupe. Pol Dioj, no.

DOÑA FELA... Comay, no tenga tanto mieo. Dijpuej de tó, ej bueno que lo ajsájte. Ej un gallina.

RUPE..... Ujted tiée razón, comay. A ese le enseño yo quien ej maj macho de loj doj. ¿Cuándo se fue?

CHIA..... No jace mucho... pero.. Rupe, eso no ej tó.

RUPE..... ¿Qué dicej Chía?

CHIA..... Que eso no ej tó, vino tambien a otra cosa.

DOÑA FELA... La olden de....

CHIA..... La olden de....

RUPE..... ¿La olden de qué?

CHIA..... De sacalnoj de aquí. Yo te lo decía, Rupe. Ahora ejtamoj en la calle.

RUPE..... No puee sel, no puee sel. Ese sinvelguenza, me laj va a pagal doble.

DOÑA FELA.. (COMPRENDIENDO YA? LAS INTENCIONES DE SU COMPADRE) No haga caso, compay. Ese hombre no vale ná.

RUPE..... Hace tiempo que me ejtá cucando. Ahora sí, que no se lo peldono (SE LO DIRIGE A LA CASA)

CHIA.... ¿Qué vaj hacel?

RUPE.... Arreglal tóejto de una vej. (SUBE A LA CASA) CHÍA CORRE A LA PUERTA

CHIA.... No, No, Rupe... No. (CUANDO LLEGA, EL APARECE DE NUEVO CON UN MACHETE EN LA MANO)

DOÑA FELA... Compay, laj cosaj no se arreglan así. (CHIA NÔ LO DEJA BAJAR. LO AGARRA POR LOS PANTALONES)

RUPE..... Salte, Chía. Déjame pasal.

CHIA.... Mía que eso ej una locura.

DOÑA FELA... Ej veldad compay. Ujte tiee familia.

CHIA.... Rupe, pot tu hijo.

RUPE.... Suéltame Chía, no quieo hacelte daño. Déjame paltil a ese sinvelguenza

(ENTRA CHAGO)

(ENTRANDO A PRIMER PLANO, EXTREMO EXQUIERDO)

CHAGO.... ¿Q quién va a paltil?

CHIA.... (VOLVIENDOSE) Chago, Chago no lo dejej.

CHAGO.... N asujte má a la vieja. Y suelte eso. No lo creía, pero ahora sí. Hajta eso se atreve a llegal.

RUPE.... ¿Qué quiej decil? ~~úxxx~~ Tú no sabe lo que sucee. Nunca lo haj sabio.

CHAGO... Lo he sabío mejol que ujtéd. ¿Pol qué le jice caso? ¿Pol que no fue ~~xxx~~ a trabajal con elloj? Polque sabía que ej duro peldel lo que uno quíee. Pero, ujtéd, ujtéd nunca ha querío ejto.

RUPE.... Yo sabía que algún día ejplotaría, y yo sería el culpable de tó.

CHAGO.... Ej que acaso no la tiée, Ujtéd tiée tó la culpa del hambre y la necásiá que pasamoj. Pero mañana me voy a trabajal con la Central, opóngase, quien se opongá.

CHIA.... Chago, hijo, ¿qué te ocurre?

CHAGO.... Míela, míela como ejtá máj vieaj a la cuenta. Y tó pll su culpa. Pol su engaño.

CHIA..... Chago... Rupe ¿qu-e le sucee a ujtéd? ¿De qué hablaj, Chago?

CHAGO... Ay, vieja! Ujtéd ha luchao tanto y tó ha sío en vano. Naide aquí se merece su sufrimiento. Naide.

CHIA..... Pol Dióó, Chago! Habla claro.

CHIAGO.... Pero, ¿pol qué se quea, parao ahí? ¿Pol qué no dice algo? Pól qué no alza ese mocho y noj mata a tóoj de una vez?

RUPE..... Chago, hijo

CHIAGO.... No, no deje que lo diga. Máteme, máteme.

RUPE..... Ya; pa qué. Si dijuej de ejto, ya no volveré a sel tu pai.
(SE LE CAE EL MACHETE DE LA MANO Y CAMINA HASTA QUEDAR ENTRE LA CASA Y LA COCINA)

RUPE..... Dilo, dilo tó,

CHIAGO... Cobalde!

CHIA.... Chago! ej tu pai!

CHIAGO... No. No puee sel pai mío, quien la ha ejtao engañando a ujted; quien la ha hecho pasal necesía pol otra mujel. (PAUSA PESADA)

CHIA....Rupe, Rupe, ¿ej veldad?

CHIAGO... Ande, dígale, dígale, ¿pol qué odia al mayordomo? ¿Pol qué se iba a pical con él? Dígalo. Diga que loj doj son coltajoj de la Sica.

CHIA..... Rupe, Rupe, ¿tú?

RUPE.... Sí... Sí. Pero, acaba, acaba de decillo tó Chía, Chía, yo soy el ladrón.

CHIA.... Rupe... Rupe... (LLORANDO)

CHIAGO... No. No le coja, pena. El no le tuvo ninguna. No podía competil con Don Pancho, porque no tenía chavoj. Y por eso, por eso le robaba a ujted.

DOÑA FELA... Comay, venga. Siéneseeaquí.

RUPE..... Chía... peldóname y tú también Chago.

CHIAGO... No, No lo haga vieja. No le dée ese gujto. Que sufrá, que sufrá igual que nosotros.

DOÑA FELA.. Chago, po. favol, cállate.

CHIAGO.... No. Que sepa, quien ej él. Que lo sepa. (ENTRA LUIS)

Es un hombre blanco. Viste muy bien. Lleva sombrero. Hace poco que regresó de Estados Unidos. Por eso, no tiene el sol pegado. Habla muy bien. Criado en ambiente social.

(FELA ES LA PRIMERA EN VERLE. DESPUES LOS DEMAS Y MIRAN SORPRENDIDOS)

DOÑA FELA... Comay, Comay, ese ej el hombre que le decía. (Y SE ACERCA ALUIS)

LUIS.... Señores, con el permiso.. (VIENDO A FELA QUE SE ACERCA) Buenas tardes, señora.

DOÑA FELA... Buenaj taldej, en que le pueo selvil.

CHIAGO.... ¿Qué lo que quiée ese, Doña Fela?

DOÑA FELA.. Chago, ya ejta bien.

LUIS.... perdone, no quise molestar.

DOÑA FELA... No ej ninguna molejtia, pero qué se le ofrece.

LUIS.... ¿Es usted, la señora dela casa?

DOÑA DELA... No señol, pero como si lo fuera. Elloj son compaij mioj.

LUIS.... Mire, yo estoy buscando una señora desde temprano, pero no sé donde vive.

DOÑA FELA.... ¿Ujted la bujca, pa trabajal de criá.

LUIS.... No, no. (PAUSA) Es a una señora que trabajó en la casa de mi padre, en Mayaguez.

DOÑA FELA... Y ¿dónde vive esa señora?

LUIS... Me dijeron que en este barrio. Mire a ver si usted, sabe. Es la única persona del barrio que ha trabajado en Mayaguez.

DOÑA FELA... Ay, señor! Cállese.

LUIS.... Pero, ¿qué le sucede?

RUPE..... ~~Вкккк~~ Yo sé quien ej.

LUIS.... ¿Usted, sabe? Vaya al fin! (SONRÍE) Nadie me quería decir, cuando decía que se llamaba Chía. Usted, sabe. Es mi madre.
(TODOS MIRAN A CHIA. Y LUIS ENTONCES SE DA CUENTA DE QUIEN MIRAN)

RUPE.... FRÍO) Ella ej su mai. (CHIA HA QUEDADO DEPIE, SIN MOVERSE. LUIS HA DADO UNOS PASOS HACIA EL FRENTE, PERO EN SEGUIDA QUEDA PARALIZADO, CON UN GESTO DE SORPRESA REFLEJADO EN SU ROSTRO) Ella ej la señora que bujca.

LUIS... (SORPRENDIDO) ¿Usted... una negra. (MIRA A FELA COMO SI TODAVIA AQUELLO NO PUDIERA SER CIERTO. PERO FELA LE ASIENTA CON LA CABEZA) No!... No puede ser. Tanto tiempo... buscando a mi madre (MIRA DE ARRIBA ABAJO SORPRENDIDO, COMIENZA A RETROCEDER) Y es usted... Mi padre me engañó. Mi madre, una negra.

CHIA..... (COMIENZA A DEJARSE CAER, HASTA QUEDAR SENTADA DE NUEVO. TRANSIDA DE DOLOR, LLORANDL) Luij, Luij, (LA VOZ LE SALE HUECA, PROFUNDA) Hijo.

LUIS.... (LOS MIRA TODOS SORPRENDIDO) No puede, no puede ser. Ustedes están locos. (SALE PRESUROSO) Chía? SIGUE LLORANDO

CHIA.... Luij, lohe.. peldío... Lui,, hijo.

CHAGO... (LA MIRA) ¿Ujted también, vieja? Yo que la creía una santa. Y ahora también por el suelo. (CHIA, LO MIRA CON LOS OJOS ANEGADOS EN LAGRIMAS)

CHIA... (EN UN EXHALITO DE VOZ) Chago, lo he peldío.

CHAGO... A mí también, me peldió, vieja. Ya no quieo ná de ejto. ¿Pa qué luchal? Si, tampoco tengo mai. (SALE. CANSADO)

CHIA.... (MIRA A RUPE COMO CUANDO MIRO A CHAGO) Rupe... Él también se va. (SÉBLICA.) No lo deje il.

RUPE.... (DESPECTIVO) No tiej derecho a ná, Chía. Yo nunca quise ejto. Tu dufrijte por él. Quéate y lucha tú sola, de en adelante. Yo, no peo ayualte, porque la Sica, me cogerá tó el tiempo. Ya no hay pol qué temel. (RECOGE EL MACHETE Y SALE POR ENTRE LA CASA Y LA COCINA)

CHIA.... (LLORANDL) Rupe.. Rupe, yo te había peldonao. (CHIA VA INCLINANDOSE SOBRE EL BANCO Y AGARRANDOSE EL PECHO. FELA CORRE A SOSTENERLA)

DOÑA FELA.. Comay... Comay Chía. Compay, ayuéme. (SE VE POR ENTRE LA CASA Y LA COCINA QUE RUPE VIRA LA CABEZA Y SALE AHORA DE ESCENA) Qué familia! Qué ingratoj!

CHIA.... Ya... too telminó. (HACE COMO SI AUMENTASEN LOS DOLORES. CASI NO PUEDE RESPIRAR) Rupe... Rupe, yo te peldono... peldóname. Ay comay! Sola... Sola... Sola...

DOÑA FELA.. (DESESPERADA) Véngase Comay acuejtese un ratito. Eso se le pasará. (ENTRAN A LA CASA. SE VEN POR LA VENTANA. CHIA AGARRANDOSE EL PECHO. FELA LA ACUESTA)

CHIA.... Ay, Comay que dolol, que dolol, comay. No pueo...

DOÑA FELA... (APURADA) Ay vilgen santa! Ujted, ujted ejtá mala... hay que llamal al doctol.

CHIA.... Co...may, comay.

DOÑA FELA.. Ejpere, voy a llamar gente. (SALE A LA PUERTA) Pol caría, vengan. Vengan. (ENTRA GUI CON LAS VELAS. FELA BAJA DE LA CASA) Gui, Gui tu abuela se muere, se muere. Hay que hacel algo. (GUI MIRA LAS VELAS REACCIONA) Quéate con ella, voy a bujcal gente. (YA GUI HABIA SALIDO CORRIENDO PARA LA CASA. SUBE. SE VE POR LA VENTANA FRENTE A LA CAMA)

GUI.... (LLAMA) Guela... Guela (SE TIRA A ABRAZAR LA ABUELA) Guela.

(LOS GRITOS DE GUI COGEN A FELA AL LLEGAR AL BANCO Y CAE SOBRE EL LLORANDO)

TELON

SEMINARIO MULTIDISCIPLINARI
JOSE EMILIO GONZALEZ
FACULTAD DE HUMANIDADES
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO
RECINTO DE RIO PIEDRAS